



# STANDARDNÍ KUPNÍ SMLOUVA (CZ)

STANDARD PURCHASE AGREEMENT (CZ)

Uzavřená      LEGO Production s.r.o.  
mezi

A              Česká republika - Krajské ředitelství policie Středočeského kraje  
(ČJ:KRPS-217778-12/ČJ-2024-0100MT, JID: **PCR01ETRpo145923176** )

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Tato standardní kupní smlouva (dále jen „<b>Smlouva</b>“) byla uzavřena mezi:</p> <p><b>LEGO Production s.r.o.</b><br/>IČO: 26128209<br/>Se sídlem: Jutská 2779, 27201 Kladno, Česká republika<br/>Korespondenční adresa: Billundská 2757, 27201 Kladno, Česká republika<br/>Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod sp. zn. C 72618</p> <p>(dále jen „<b>Prodávající</b>“)</p> <p>A</p> <p><b>Krajské ředitelství policie Středočeského kraje</b><br/>IČO: 75151481<br/>Se sídlem: Na Baních 1535, Zbraslav, 156 00 Praha 5, Česká republika</p> <p>(dále jen „<b>Kupující</b>“)</p> <p>Kupující a Prodávající jsou v této Smlouvě kolektivně nazýváni „<b>Strany</b>“ a jednotlivě jako „<b>Strana</b>“</p> | <p>This standard purchase agreement (the „<b>Agreement</b>“) was concluded between:</p> <p><b>LEGO Production s.r.o.</b><br/>ID no.: 26128209<br/>With its registered office: Jutská 2779, 27201 Kladno, Czech Republic<br/>Postal address: Billundská 2757, 27201 Kladno, Czech Republic<br/>Registered with the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague under file no. C 72618</p> <p>(the „<b>Seller</b>“)</p> <p>AND</p> <p><b>Krajské ředitelství policie Středočeského kraje</b><br/>ID no.: 75151481<br/>With its registered office: Na Baních 1535, Zbraslav, 156 00 Praha 5, Czech Republic</p> <p>(the „<b>Buyer</b>“)</p> <p>The Seller and the Buyer are collectively referred to as the „<b>Parties</b>“ and individually as a „<b>Party</b>“ in this Agreement</p> |
| <p><b>1. Dodávka, dodací podmínky</b></p> <p>1.1. Tato Smlouva upravuje koupi souboru zařízení, který je podrobně specifikován v Příloze č. 1 (dále jen „<b>Dodávka</b>“). Prodávající se zavazuje předat Kupujícímu předmět koupě (Dodávku) a Kupující se zavazuje za Dodávku zaplatit kupní cenu a Dodávku převzít.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>1. Delivery, Terms</b></p> <p>1.1. This Agreement covers the purchase of set of goods as specified in detail in the Appendix No. 1 hereto (the „<b>Delivery</b>“). The Seller is obliged to hand over the Delivery and the Buyer is obliged to pay the purchase price and take over the Delivery.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>2. Místo dodání</b></p> <p>2.1. Místem dodání je LEGO Production s.r.o., Billundská 2757, Kladno.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>2. Delivery Place</b></p> <p>2.1. The delivery place is LEGO Production s.r.o., Billundská 2757, Kladno.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>3. Čas dodání</b></p> <p>3.1. Dodávka se uskuteční do 30 dní od nabytí účinnosti této Smlouvy. Konkrétní termín si Kupující předem dohodne se zástupcem Prodávajícího,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>3. Delivery Time</b></p> <p>3.1. The Delivery will take place within 30 days following the Agreement becoming effective. The specific delivery date shall be agreed with the Seller's</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>kterým je pro tento případ </p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>representative  Marek Fencel,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>3.2. Nakládku a dopravu Dodávky zajistí na vlastní náklady Kupující.</p> <p>3.3. Kupující bude dbát zvýšené opatrnosti při manipulaci s Dodávkou a bude postupovat v souladu s instrukcemi odpovědných osob Prodávajícího. Případně způsobené škody bude Kupující povinen uhradit.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>3.2. The loading and the transfer of the Delivery shall be managed by the Buyer at its own cost.</p> <p>3.3. The Buyer shall proceed with the utmost caution when handling with the Delivery and shall follow the instruction of the Seller's appointed personel. All the damage caused shall be compensated by the Buyer.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>4. Doba účinnosti a ukončení</b></p> <p>4.1. Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu Smlouvy oběma Stranami a účinnosti dnem zveřejnění Smlouvy v Registru smluv dle zák. č. 340/2015 Sb.</p> <p>4.2. Každá ze Stran může písemně odstoupit od této Smlouvy s okamžitou účinností v případě, že druhá Strana poruší nebo nesplní některé podstatné závazky.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>4. Term and Termination</b></p> <p>4.1. This Agreement shall enter into force on the date of signing of the Agreement by both Parties and into effect on the date of publication of the Agreement in the Register of Contracts pursuant to Act No. 340/2015 Coll.</p> <p>4.2. Either Party may withdraw from this Agreement with immediate effect in writing in case of the other Party's breach or failure to perform any material obligation.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>5. Stanovení ceny a platební podmínky</b></p> <p>5.1. Všechny ceny jsou uvedeny v Kč a bez DPH, avšak včetně všech ostatních poplatků (cel, ostatních daní a poplatků atd.).</p> <p>5.2. Strany se dohodly na kupní ceně Dodávky ve výši <b>150.000,-Kč</b> (slovy: sto padesát tisíc korun českých).</p> <p>5.3. Celková cena bude zaplacená na základě faktury vystavené Prodávajícím po převzetí Dodávky Kupujícím dle potvrzeného dodacího listu. Faktura bude zaslána na adresu Kupujícího.</p> <p>5.4. Faktura vystavená Prodávajícím musí obsahovat číslo jednací této Smlouvy, zvlášť vyčíslení ceny zboží bez DPH, zvlášť DPH a celkovou cenu zboží včetně DPH a mít náležitosti podle § 435 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a náležitosti podle § 28 a</p> | <p><b>5. Pricing and Payment Terms</b></p> <p>5.1. All prices are quoted in CZK and exclusive VAT, but inclusive of all other duties (customs, taxes etc.).</p> <p>5.2. The Parties have agreed on the purchase price amounting <b>CZK 150.000</b> (in words: one hundred fifty thousand Czech Crowns).</p> <p>5.3. The total purchase price will be paid on the basis of an invoice issued by the Seller upon receipt of the Delivery by the Buyer according to the confirmed delivery note. The invoice will be sent to the Buyer's address.</p> <p>5.4. The invoice issued by the Seller must contain the serial number of this Agreement, a separate calculation of the price of the goods excluding VAT, VAT and the total price of the goods including VAT and have the details pursuant to Section 435 of Act No.</p> |

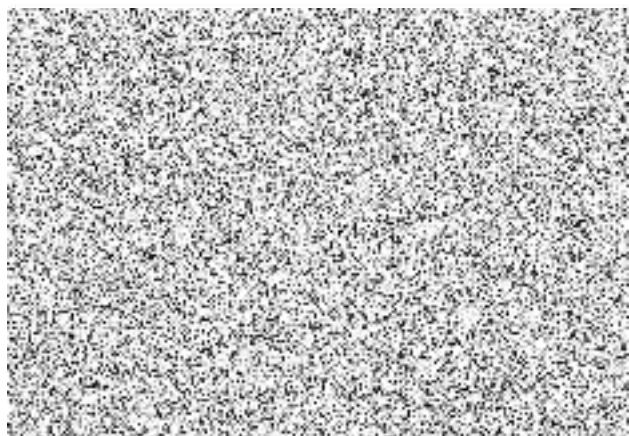
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§ 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>89/2012 Coll., Civil Code, and the details pursuant to Section 28 and Section 29 of Act No 235/2004 Coll., on value added tax, as amended.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>5.5. Faktura se považuje za proplacenou okamžikem připsání celé fakturované částky na účet Prodávajícího.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>5.5. The invoice shall be deemed to be paid at the moment of crediting of the whole invoiced amount to the Seller's account.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>5.6. Kupující není v prodlení s placením fakturované částky, jestliže vrátí fakturu Prodávajícímu do pěti (5) dnů od jejího doručení proto, že faktura obsahuje nesprávné údaje nebo je vystavena v rozporu s touto Smlouvou. Konkrétní důvody je Kupující povinen uvést zároveň s vrácením faktury.</p>                                                                                                                                                    | <p>5.6. The Buyer shall not be in default of payment of the invoiced amount if it returns the invoice to the Seller within five (5) days of its delivery because the invoice contains incorrect information or is issued in violation of this Agreement. The Buyer shall state the specific reasons at the same time as returning the invoice.</p>                                                                                                                                            |
| <p>5.7. Zálohu Kupující neposkytuje.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>5.7. The Buyer does not provide a deposit.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>5.8. V případě, že bude Prodávající ke dni zdanitelného plnění zveřejněn podle § 106a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, jako nespolehlivý plátcce, nebo uvede jiný účet, než je uveden v „Registru plátců DPH“ podle § 109a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, Kupující uhradí Prodávajícímu, který je plátcem DPH, pouze základ daně a úhradu daně provede dle § 109a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty.</p> | <p>5.8. In case the Seller is published as an unreliable payer on the date of the taxable performance pursuant to § 106a of Act No. 235/2004 Coll., on value added tax, or indicates an account other than the one listed in the "VAT Payers Register" pursuant to § 109a of Act No. 235/2004 Coll., on value added tax, the Buyer shall pay only the tax base to the Seller, who is a VAT payer, and shall pay the tax pursuant to § 109a of Act No. 235/2004 Coll., on value added tax.</p> |
| <p>5.9. V případě prodlení s úhradou kupní ceny se sjednávají úroky z prodlení v zákonné výši.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>5.9. The late charges shall apply according to the statutory laws.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>5.10. Faktura je splatná do 30 dnů od jejího doručení Kupujícímu.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>5.10. The invoice is payable within 30 days of its delivery to the Buyer.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>6. Prohlášení a záruky</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>6. Declarations and guarantees</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>6.1. Prodávající prohlašuje, že Dodávka je funkční s přihlédnutím ke stáří a opotřebení, neboť se nejedná o nové zařízení.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>6.1. The Seller declares that the Delivery is in an acceptable condition with regard to wear out. The Delivery is not new goods and its state corresponds to the production date.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>6.2. Kupující prohlašuje, že Dodávku si předem prohlédl, vyzkoušel, seznámil se s technickým stavem a v tomto stavu ji přijímá.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>6.2. The Buyer declares that it has checked and tested the Delivery and got acquainted with its technical condition and accepts it as such.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.3. Na Dodávku se neposkytuje žádná záruka.                                                                                                           | 6.3. No guarantee on the Delivery shall be provided.                                                                                                                     |
| <b>7. Sankce</b>                                                                                                                                       | <b>7. Santions</b>                                                                                                                                                       |
| 7.1. Porušení povinností dle Smlouvy jsou Strany oprávněny sankcionovat v souladu s právními předpisy.                                                 | 7.1. In case of breach of the Agreement, the Parties may impose sanctions in accordance with the applicable law.                                                         |
| <b>8. Přejednost vlastnického práva</b>                                                                                                                | <b>8. Transfer of the ownership right</b>                                                                                                                                |
| 8.1. Převod vlastnického práva ve vztahu k Dodávce nastává okamžikem úplné úhrady kupní ceny.                                                          | 8.1. Transfer of the ownership right to the Delivery takes effect when the purchase price is paid in full.                                                               |
| 8.2. Nebezpečí škody na Dodávce přechází na Kupujícího již jejím převzetím od Prodávajícího.                                                           | 8.2. The risk of damage to the Delivery passes to the Buyer upon its takeover from the Seller.                                                                           |
| <b>9. Rozhodná jazyková verze</b>                                                                                                                      | <b>9. Governing Language</b>                                                                                                                                             |
| 9.1. Tato Smlouva je vyhotovena v jazyce českém a anglickém. V případě rozporů mezi českou a anglickou verzí má přednost verze v jazyce českém.        | 9.1. The Agreement is executed in Czech and English language versions. In case of a discrepancy between the language versions, the Czech language version shall prevail. |
| <b>10. Rozhodné právo</b>                                                                                                                              | <b>10. Governing Law</b>                                                                                                                                                 |
| 10.1. Vztahy mezi Stranami se řídí zákony České republiky. Ustanovení Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (Víděnské úmluvy) se nepoužije. | 10.1. The relationship between the Parties is governed by the laws of the Czech Republic. The UN Treaty on International Sales of Goods (Vienna, CISG) shall not apply.  |
| 10.2. Jakékoli spory nebo nároky uplatněné na základě Smlouvy nebo v souvislosti s ní budou řešeny před obecným soudem.                                | 10.2. Any dispute or claim arising out of or in connection with the Agreement shall be settled by the civil court.                                                       |
| <b>11. Celistvost smlouvy</b>                                                                                                                          | <b>11. Entire Agreement</b>                                                                                                                                              |
| 11.1. Tato Smlouva představuje úplnou dohodu Stran vzhledem k předmětu této Smlouvy.                                                                   | 11.1. This Agreement constitutes the entire Agreement between the Parties with respect to the subject matter hereof.                                                     |
| 11.2. Dodatky a změny Smlouvy a jejích příloh musí být v písemné formě, podepsané oprávněnými zástupci obou Stran.                                     | 11.2. Amendments to the Agreement, incl. the appendices, may only take place in writing, signed by both Parties.                                                         |
| 11.3. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou následující přílohy:<br><br><u>Příloha 1</u> : Popis Dodávky                                                 | 11.3. The following appendices form an integral part of this Agreement:<br><br><u>Appendix 1</u> : Delivery description                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Příloha 2:</u> Plná moc pro pana Michala Růžka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <u>Appendix 2:</u> Power of attorney for Mr Michal Ruzek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p><b>12. Závěrečná ustanovení</b></p> <p>12.1. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu zástupci smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v Registru smluv.</p> <p>12.2. Strany prohlašují, že Smlouva nebyla uzavřena v tísni, ani za jednostranně nevýhodných podmínek a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.</p> <p>12.3. Tato Smlouva může být měněna nebo doplňována jen písemnými, očíslovanými dodatky odsouhlasenými zástupci obou Stran, které se stanou nedílnou součástí této Smlouvy.</p> <p>12.4. Smlouva je vyhotovena v elektronickém originále a podepsána oprávněnými osobami elektronickým podpisem.</p> | <p><b>12. Final provisions</b></p> <p>12.1. The Agreement shall enter into force on the date of its signature by the representatives of the Parties and shall take effect on the date of its publication in the Register of Contracts.</p> <p>12.2. Both Parties declare that the Agreement has not been concluded under duress or on unilaterally disadvantageous terms and conditions and affix their handwritten signatures in proof thereof.</p> <p>12.3. This Agreement may be amended or supplemented only by written, numbered amendments agreed to by representatives of both Parties, which shall become an integral part of this Agreement.</p> <p>12.4. The Agreement is concluded as an electronic original and signed by authorised persons with an electronic signature.</p> |

V/In Kladno dne/on 7.10.2024

**LEGO Production s.r.o.**



V/In Praze / Prague dne/on 04-10-2024

**Česká republika - Krajské ředitelství  
policie Středočeského kraje**



Jméno/Name:

Funkce/Title: náměstek ředitele krajského  
ředitelství pro ekonomiku

## **Příloha 1**

### **Popis Dodávky**

Description of the Delivery

Popis a počty majetku:

73 ks polohovatelných psacích stolů („na míru“, RTN Design) v celkové částce 99.173,6 Kč bez DPH

80 ks mobilních kontejnerů k polohovatelnému psacímu stolu („na míru“, RTN Design)  
v celkové částce 33.057,6 Kč bez DPH

25 ks kancelářských židlí čalouněných s područkou („na míru“, RTN Design) v celkové částce  
17.768,5 Kč bez DPH

Celková dodávka v hodnotě 150.000,-Kč bez DPH a 181.500,- včetně DPH

## Příloha 2

### **Plná moc pro pana Michala Růžka** Power of attorney granted to Mr. Michal Růžek



#### **Plná moc / Power of Attorney**

Společnost **LEGO Production s.r.o.**, IČ: 261 28 209, se sídlem Kladno, Jutská 2779, PSČ 272 01, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 72618 [dále jen „**Společnost**“], zastoupená jednatelem Michaelou Tupá Horákovou,

a to k následujícím právním jednáním:

- jednání za Společnost v rámci plnění pracovních úkolů vyplývajících z jeho pracovní funkce, zejména
- podepisování smluv a objednávek až do hodnoty 2.000.000 DKK resp. ekvivalentu v jiné měně;
- k dalším právním jednáním, pokud jsou v rámci plnění pracovních úkolů vyplývajících z jeho pracovní funkce a jednatel Společnosti mu k nim udělí speciální písemnou plnou moc.

Plná moc je udělena na dobu určitou do 31.1.2026, pokud nebude odvolána, resp. nedojde k ukončení její platnosti dříve.

**LEGO Production s.r.o.**, company ID number: 261 28 209, with its registered seat in Kladno, Jutská street 2779, postal code CZ 272 01, Czech Republic, entered into the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, insert C, number 72618 (the „**Company**“), represented by Statutory Representative (jednatel) Mrs. Michaela Tupá Horáková,

for the following:

- representing the Company when fulfilling his working tasks arising from his working position in the Company, in particular
- signing of contracts and orders in the amount up to DKK 2.000.000 or its equivalent in any other currency;
- for other legal acting, to the extent these are conducting to fulfil his working tasks arising from his working position in the Company and the Company's Statutory Representative (jednatel) has granted him a special written Power of Attorney.

LEGO Production s.r.o., se sídlem Jutská 2779, Kladno, 27201, Česká republika, IČ: 261 28 209, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 72618, datová schránka ID qmih2yb.

Strana 1 z 2



*The Power of Attorney is granted for the definitive period of time till 31<sup>st</sup> January 2026, unless recalled or expired earlier.*



